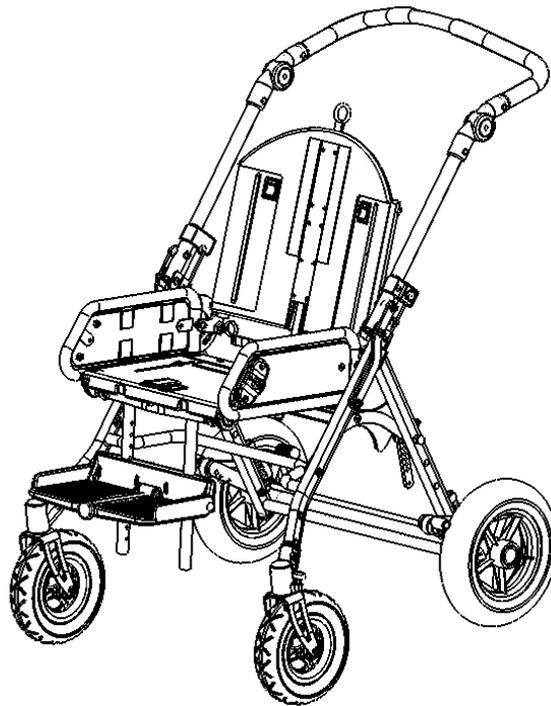


serval[™]

Deutsche Gebrauchsanweisung

D INHALTSVERZEICHNIS

Serval	3
Sicherheit.....	4
Garantie.....	5
Werkzeug	5
Wartung	5
Entfalten	6
Einstellung des Schiebegriffs	6
Serval Räder	7
Fahrtrichtung	8
Panda und X:Panda Schale auf dem Serval Gestell.....	9
(Fortsetzung) Panda und x:panda auf dem Serval Gestell	10
Montage der Fußstütze in Verbindung mit einer Sitzschale	11
Rückenlehnen und sitzverstellung.....	11
Rückenlehne und sitzbreite	12
Sitztiefe.....	12
Bremse und richtungs stabilisatoren	13
Rucksack.....	13
Rückenlehnen verlängerung.....	14
Nackenstütze.....	14
Kopfstütze.....	15
Thoraxpelotten.....	16
Schutzdach.....	17
Fußstütze.....	18
Abduktionskeil	19
Tisch	20
Griffbügel.....	20
Montage der verstellbaren Klappschnallen	21
Westen	23
Sternumgurt.....	23
5-punkt gurt	24
Brustgurt.....	24
Beckengurt	25
Sitzhose.....	26
Knöchelfixierung	26
Fußriemen	27
Handmanschetten	27
Transportgurt	28
H-Gurt.....	28
Schlupfsack	29
Regenumhang.....	29
Einkaufskorb.....	30
Einkaufsnetz	30
Zusammenfalten	31
Transport im Auto	32
Transport- beschlag für den Serval	33
Sichern des Serval im Wagen	34
Sicherheit des Kindes im Serval.....	35
Produkt identifikation	36
Maße	37
Technische daten.....	38
Hersteller	38
Indikationen	38
So werden Flecken entfernt.....	39



D SERVAL

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde!

Wir möchten Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen und den Kauf unseres Produktes danken. Der Serval zeichnet sich durch seine Qualität, Sicherheit und einfache Bedienung aus.

Die Vielfalt an Einstellmöglichkeiten erlaubt die Anpassung an die verschiedenen Bedürfnisse der Kinder. Durch das umfangreich Zubehör gibt es die Möglichkeit, den Wagen an die mentale und physische Entwicklung Ihres Kindes anzupassen.

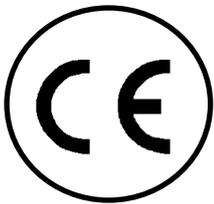
Damit Sie dieses Hilfsmittel voll ausnutzen können, bitten wir Sie und evtl. andere Benutzer die Gebrauchsanweisung sorgfältig durchzulesen.



D SICHERHEIT

Der Serval ist mit dem CE-Zeichen versehen und wurde nach neuesten Erkenntnissen entwickelt. Die Herstellung unterliegt einer ständigen Qualitätskontrolle. Der Serval wurde nach Richtlinien ISO 7176/19-2001, EN 12182.

Das Produkt hat bei normalem, bestimmungsgemäßen Einsatz eine Lebensdauer von 5 Jahren. Künftig müssen die Produkte (von R82 Personal) erneuert werden, um die Lebensdauer zu verlängern.



 Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren Sie diese auf. Die Sicherheit des Kindes ist nicht gewährleistet, wenn Sie nicht den Anleitungen folgen.

 Die CD Kennzeichnung erlischt wenn das Produkt verändert wird oder keine Original R82 Ersatz- und Zubehörteile verwendet werden.

 Der Rehawagen ist nur zur Nutzung durch eine Person gedacht. Bitte nicht mehr als eine Person in dem Rehawagen transportieren.

 Lassen Sie das Kind bzw. den Nutzer nie ohne Aufsicht im Produkt. Achten Sie darauf, dass das Kind bzw. der Nutzer in dem Produkt ständig von einer erwachsenen Aufsichtsperson beaufsichtigt wird. Ein falscher Gebrauch des Produktes kann die Sicherheit des Nutzers gefährden. Achten Sie vor dem Gebrauch darauf, dass alle Einstellung korrekt durchgeführt, alle Verriegelung fest verschlossen sind und das Kind bzw. Nutzer durch einen geeigneten Gurt bzw. Weste gesichert ist. Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen alle Verriegelungen und Einstellungen

 Wenn sich ein Kind in der Sitzeinheit befindet, stellen Sie sicher, dass alle Gurte und Westen geschlossen sind, bevor der Sitz verstellt wird.

 Zusätzliche Belastungen am Schiebebügel (z. B. volle Einkaufstaschen), beeinflussen die Stabilität des Rehawagens.

 Dieses Produkt ist nicht als Sportgerät, z.B. zum Laufen oder zum Inlineskaten, geeignet.

 Die aktuellste Version der Gebrauchsanweisung ist jederzeit unter www.R82.com verfügbar.

D GARANTIE

R82 gewährt eine Garantie von 2 Jahren auf die Verarbeitung und das Material sowie eine Garantie von 5 Jahren auf das Metallgestell (gegen Bruchschäden an Schweißnähten). Die Garantie erlischt, wenn der Kunde seiner Verpflichtung zur täglichen Pflege und/oder Wartung gemäß den vom Hersteller vorgegebenen und/oder in der Bedienungsanleitung genannten Richtlinien und Intervallen nicht nachkommt. Weitere Informationen finden Sie auf der Homepage von R82 unter „Download“.

Ein Garantieanspruch besteht nur, wenn das R82-Produkt in demselben Land benutzt wird, in dem es erworben wurde, und wenn sich das Produkt anhand seiner Seriennummer identifizieren lässt. Von der Garantie ausgeschlossen sind Unfallschäden sowie Schäden, die durch falsche Verwendung oder Fahrlässigkeit verursacht wurden. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Verschleißteile, die beim Gebrauch des Produkts der üblichen Abnutzung ausgesetzt sind und regelmäßig ausgetauscht werden müssen. Die Garantie ist nichtig, wenn Ersatz- und Zubehörteile von Drittanbietern verwendet werden (nur R82-Originalteile sind zulässig) oder wenn das Produkt von einer Person repariert oder modifiziert wird, die nicht entsprechend von R82 autorisiert und geschult ist.

R82 behält sich das Recht vor, das fragliche Produkt sowie die relevanten Unterlagen in Augenschein zu nehmen, bevor ein Garantieanspruch anerkannt wird, und zu entscheiden, ob das defekte Produkt ausgetauscht oder repariert wird. Der Kunde ist verpflichtet, das fragliche Produkt (zu dem der Garantieanspruch geltend gemacht wird) an die Kaufadresse zurückzugeben. Die Garantie wird von R82 nachträglich gewährt.

D WERKZEUG

Einer Rucksack ist auf den Serval montiert. Darin finden Sie einen 4 mm Inbusschlüssel. Mit diesem Werkzeug werden die meisten Einstellungen gemacht.

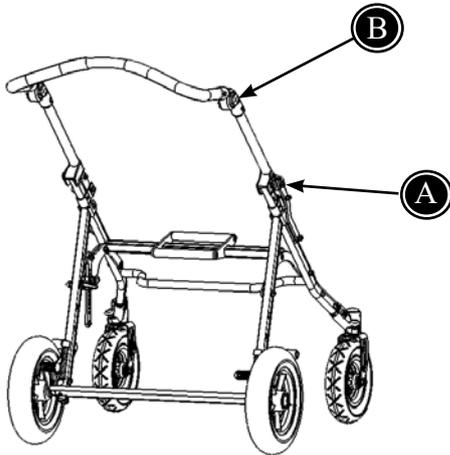
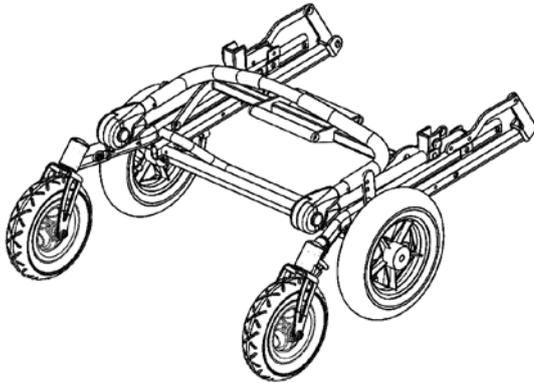
D WARTUNG

 Bewegliche Teile hin und wieder ölen!

 Benutzen Sie bei der Reinigung der Serval nur handelsübliche Desinfektions- oder Haushaltsreinigungsmittel ohne Chlor und Spiritus. Informationen zur Fleckentfernung finden Sie am Ende der Gebrauchsanweisung.

 Verwenden Sie trockene Tücher um Schmutz von den Räder zu wischen.

 Vor jeder Benutzung des Serval müssen die Bremsen auf einwandfreie Funktion überprüft werden. Besonders die schwarzen Inbusschrauben, welche die Vorderräder festhalten, müssen öfters nachgezogen werden.



D ENTFALTEN

Bei der Lieferung ist der Serval zusammengefasst. Das Entfalten ist in den folgende Zeilen beschrieben:

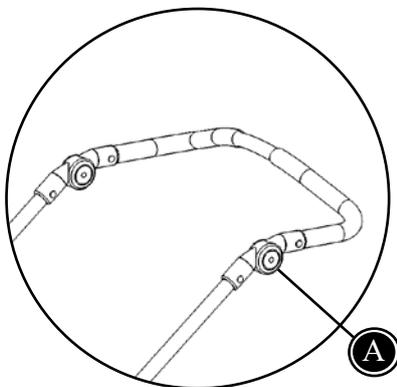
- 1) Das Gestell wird durch anheben des Schiebegriffs bis zum Einrasten der Sicherungsbolzen (A) "clicks" entfaltet.
- 2) Der Schiebegriff wird durch drücken der Verstellknöpfe (B) eingestellt.

Serval sind nun gebrauchsfertig.

Die Einstellung von Rücken, Sitz und Fußstütze wird auf den nächsten Seiten beschrieben.

 Bitte vergewissern Sie sich, dass die Verriegelung (A) richtig verschlossen ist, bevor Sie den Schiebebügel nutzen.

D



D EINSTELLUNG DES SCHIEBEGRIFFS

- * Drücken Sie die Verstellknöpfe (A) auf beiden Seiten, während Sie den Griff in die gewünschte Position drücken.
- * Stellen Sie sicher, dass die Knöpfe (A) auf beiden Seiten eingerastet sind.

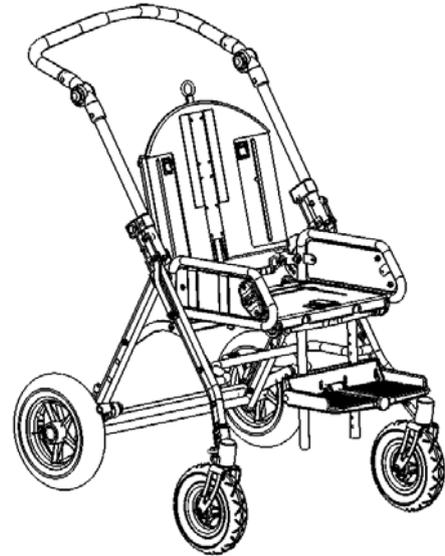
D SERVAL RÄDER

Der Serval wird mit schwenkbaren Vorderrädern und größeren Hinterrädern geliefert. Die Räder sind luftbereift oder pannensicher erhältlich.

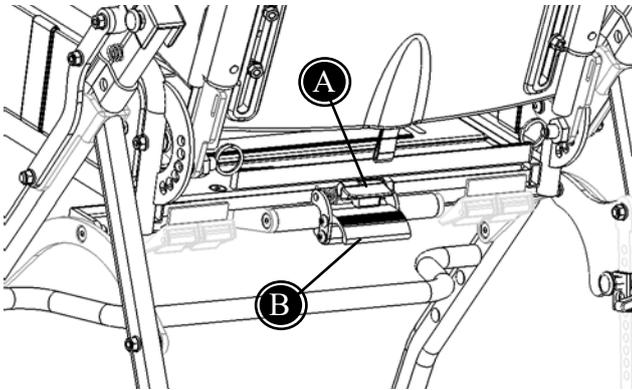
Die gute Federung ermöglicht einen guten Fahrkomfort, auch auf unebenem Untergrund.



Der Luftdruck der Vorderräder muss 36PSI/2,5 bar betragen.



Schwenkbare Vorderräder



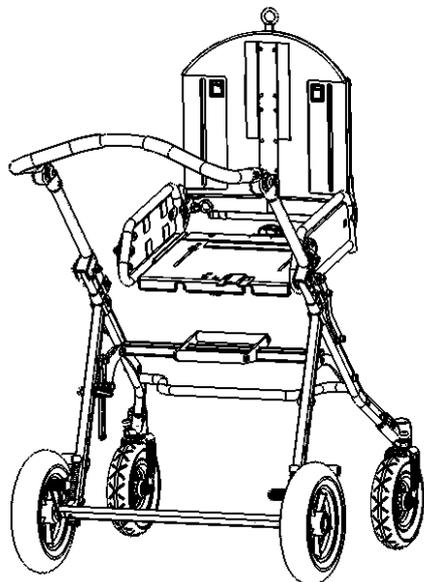
D FAHRTRICHTUNG

Der Sitz kann sowohl in Fahrtrichtung, als entgegen der Fahrtrichtung eingesetzt werden. Somit haben Sie die Möglichkeit des direkten Blickkontaktes mit dem Kind.

! Zur Änderung der Fahrtrichtung das Kind aus dem Wagen nehmen.

- * Ziehen Sie den Knopf (A) heraus und der Sitz lässt sich abziehen.
- * Den Sitz können Sie jetzt entgegen der Fahrtrichtung einsetzen.
- * Den Hebel (A) ziehen und den Sitz in Position klicken lassen.

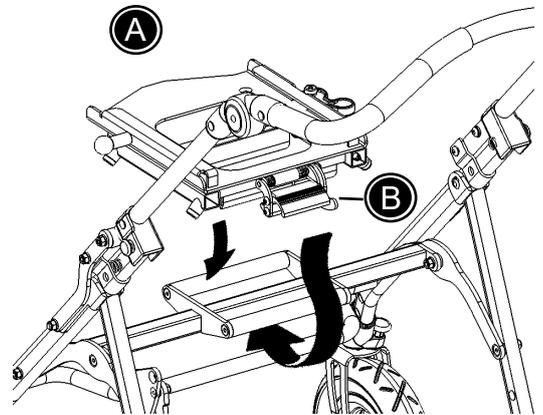
! Überprüfen, dass der Sitz fest montiert ist.



D PANDA UND X:PANDA SCHALE AUF DEM SERVAL GESTELL

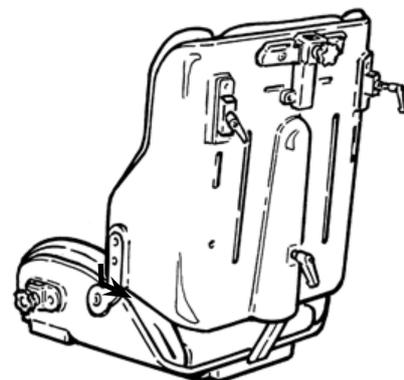
Die Panda Futura und die x:panda Sitzschale kann mittels eines Adapters auf dem Serval Gestell montiert werden.

Lassen Sie den Adapter (A) auf dem Untergestell einrasten und vergewissern Sie sich, dass die Sicherheitsverriegelung (B) richtig eingerastet ist. Zum Abnehmen des Sitzes lesen Sie den Bereich "Fahrtrichtung".



Montage der Schale auf dem Adapter:

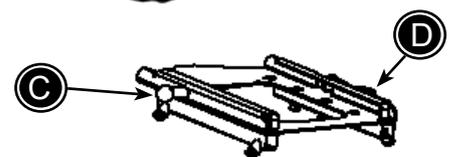
Die Schale auf dem Adapter platzieren und bis zum zweiten einrasten einschieben. Sichern Sie die Schale mit dem roten Hebel (B).



Benutzen Sie nicht das erste Loch beim einschieben, da dies nur zur Sicherung gegen ungewolltes Herausrutschen dient.

Den Sitz vom Adapter nehmen:

Den roten Hebel (B) lösen. Den Griff (C) ziehen, die Schale festhalten und nach vorne aus dem Adapter ziehen.



Fahrtrichtung wechseln:

Sie können die Schale gegen Fahrtrichtung montieren. Siehe hierzu den Bereich "Fahrtrichtung".

Schwerpunkt der Schale einstellen:

Der Adapter und damit die Sitzschale kann zum Einstellen des korrekten Schwerpunktes (E) 10cm nach vorne oder hinten (D) montiert werden. Zum Einstellen lösen Sie die 4 Schraube mit einem 4mm Inbusschlüssel und einem 10mm Gabelschlüssel. Bringen Sie den Adapter in die benötigte Position und befestigen Sie die 4 Schrauben wieder.

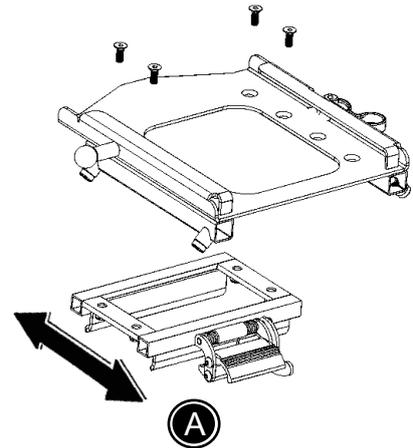


Es ist wichtig den korrekten Schwerpunkt einzustellen um ein stabiles Fahrverhalten zu erreichen und die Kippgefahr zu minimieren.



DE (FORTSETZUNG) PANDA UND X:PANDA AUF DEM SERVAL GESTELL

Anpassung des Schwerpunktes der Sitzeinheit
Der Adapter (und damit auch der Sitz) kann um 10cm nach vorne und hinten (A) eingestellt werden, um den richtigen Schwerpunkt und eine gute Stabilität zu erhalten. Die Einstellung des Adapters erfolgt durch das Lösen der 4 Schrauben mit einem 4 mm Inbusschlüssel und einem 10 mm Schraubenschlüssel. Bewegen Sie den Adapter in die richtige Position und ziehen Sie die Schrauben wieder fest. Überzeugen Sie sich, dass alle Schrauben fest angezogen sind.

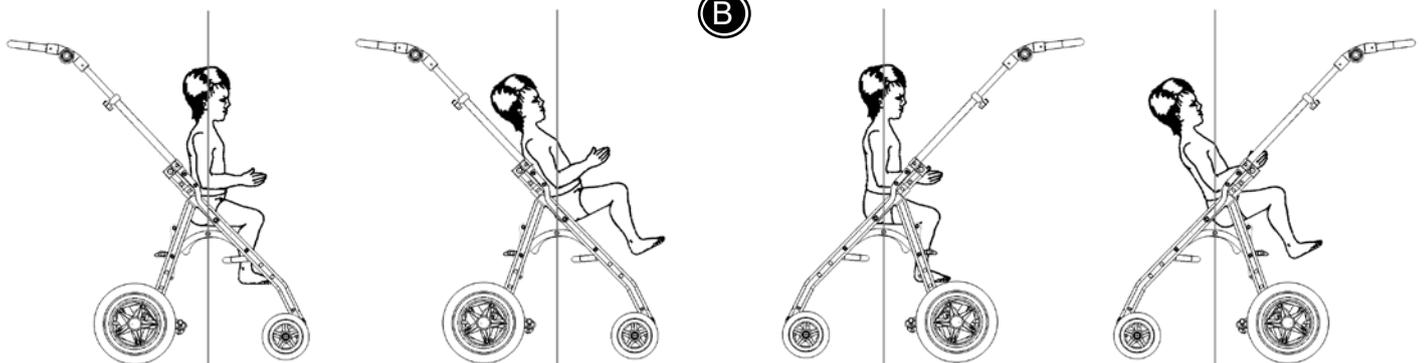


 Es ist wichtig, dass der Schwerpunkt richtig eingestellt ist, um eine sichere Stabilität zu gewährleisten und ein Umkippen zu verhindern (B).

 Stellen Sie sicher, dass Adapter und Sitz korrekt befestigt sind.

D

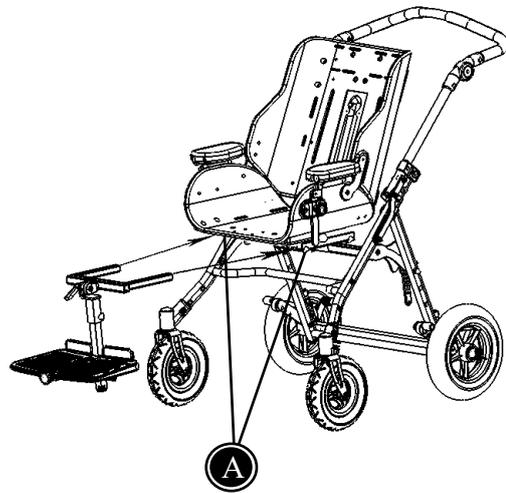
Serval Gr. 1	Serval Gr. 2
Panda Futura Gr. 1+2	Panda Futura Gr. 1+2+2½
x:panda Gr. 1SM+2S	x:panda Gr. 1+2M



D MONTAGE DER FUSSTÜTZE IN VERBINDUNG MIT EINER SITZSCHALE

Lösen Sie die Schrauben (A) mit einem 5mm Inbussschlüssel und stecken Sie dann die Fußstütze in die Aufnahme. Ziehen Sie die Schrauben (A) wieder an.

Zum Einstellen der Fußstütze beachten Sie den Bereich "Fußstütze"

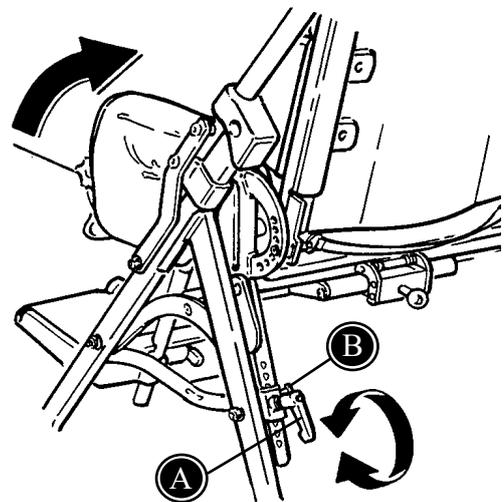


D RÜCKENLEHNEN UND SITZVERSTELLUNG

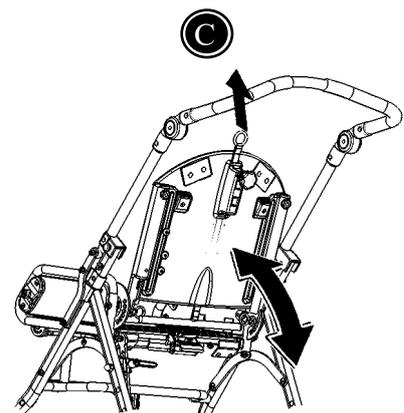
Durch Drehen des Hebel (A) und ziehen der Sicherung (B) wird die Neigung des Sitzes verändert.

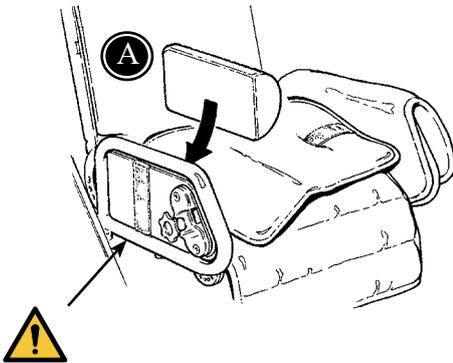
Fixieren Sie die gewünschte Position und Vergewissern Sie sich, dass die Sicherung eingearastet ist.

Ziehen Sie den Riemen (C) um die Rückenlehne einzustellen.



! Die Rückenlehne bzw. das Kind gut festhalten, da der Stuhl sonst zu schnell kippt.

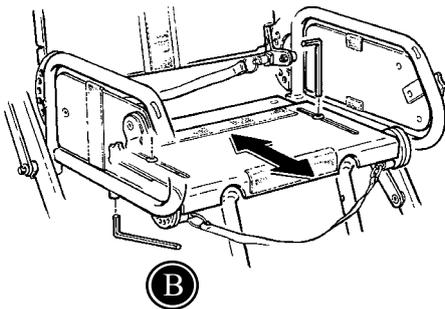




D RÜCKENLEHNE UND SITZBREITE

Die Breite des Sitzes wird durch ein Sitzbreitenreduktionspolster reguliert (A). Diese neben die Armlehnen platzieren.

 Achten Sie darauf, dass die Finger nicht zwischen Rahmen und Platte eingeklemmt werden.



D SITZTIEFE

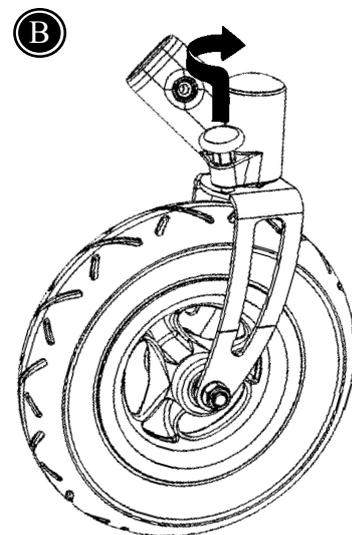
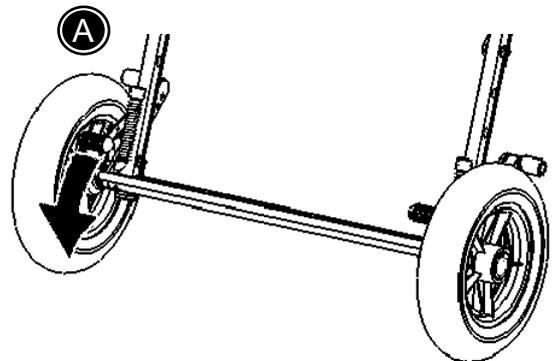
Lösen Sie die Inbusschrauben (B) im Sitz und die Sitztiefe kann reguliert werden.

 Nicht vergessen die Schrauben festzuschrauben (B).

D BREMSE UND RICHTUNGSSTABILISATOREN

Aktivieren Sie die Fußbremse (A).

Um die schwenkbaren Vorderräder in eine vorwärtsgerichtete Position zu bringen, die Richtungsstabilisatoren einsetzen (B).

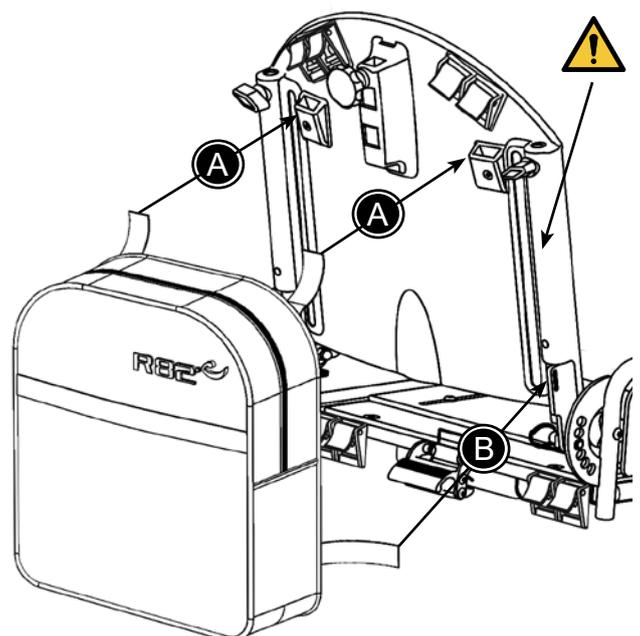


D RUCKSACK

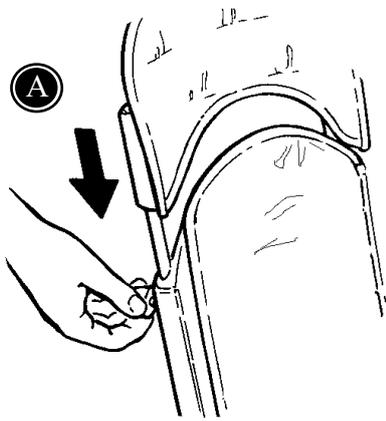
Befestigen Sie den Rucksack mit Hilfe der Laschen in den fixlocks (A). Befestigen Sie dann die unteren Laschen mit Hilfe des Klettverschlusses (B).

 Max. Zuladung für den Rucksack: 2 kg

 Achten Sie darauf, dass die Finger in der Führungsschiene an der Rückseite eingeklemmt werden.



D



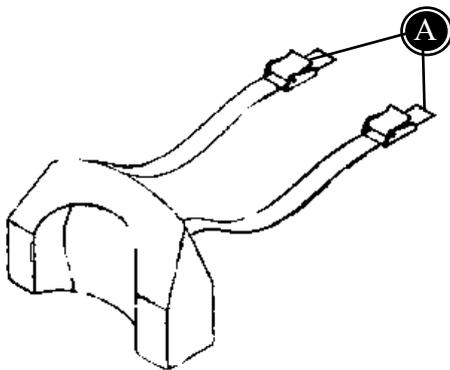
D RÜCKENLEHNEN VERLÄNGERUNG

Um die Höhe der Rückenlehne zu erweitern, lösen Sie die Flügelschrauben und ziehen die Rückenlehnenverlängerung nach oben .

Die Rückenlehnenverlängerung lässt sich auch ganz abmontieren.

Die Schrauben (A) feststellen.

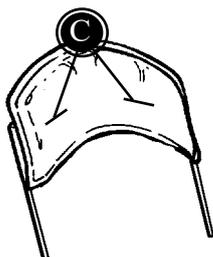
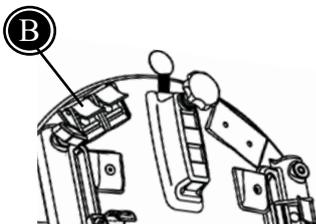
 Prüfen Sie, ob die Rückenverstellung fest montiert ist.



D NACKENSTÜTZE

Montage der Nackenstütze:

Führen Sie die Gurte (A) durch die Schlitz (C) in der Rückenverlängerung und in die Verschlussclips festspannen (B).



D KOPFSTÜTZE

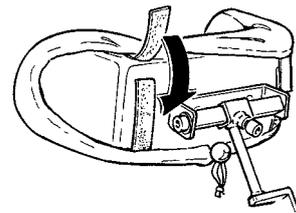
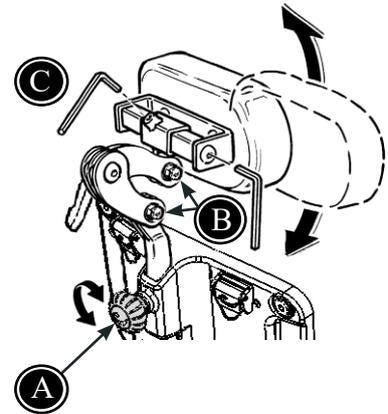
Anbringen und Einstellen der Höhe:
Lösen Sie den Griff (A).

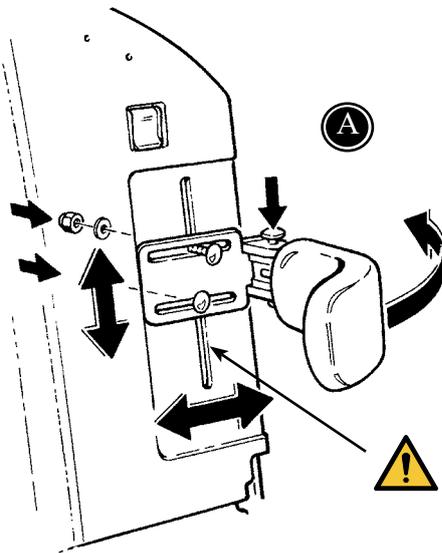
Einstellen des Winkels:
Lösen Sie die Schrauben (B) mit einem Schraubenschlüssel.

Seitliche Einstellung:
Lösen Sie die Schraube (C).

Ziehen Sie alle Schrauben in der gewünschten Stellung wieder an.

Mittels eines Klettenverschlusses ist der Bezug einfach über die Kopfstütze zu ziehen und zu befestigen.





D THORAXPELOTEN

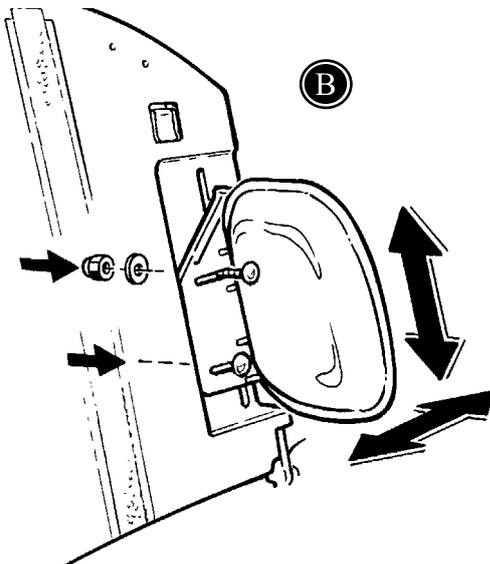
Entfernen Sie zuerst das Rückenpolster und befestigen Sie die Seitenpelotten in den Schlitzen der Rückenlehne mit den Schrauben.

A) Die abklappbaren Thoraxpelotten können bei der Befestigung sowohl in der Höhe als in der Breite justiert werden. Um das Hineinsetzen des Kindes zu erleichtern, können die Thoraxpelotten abgeklappt werden, dazu brauchen Sie nur noch den roten Auslöserknopf zu drücken.

B) Die festen Thoraxpelotten können bei der Befestigung sowohl in der Höhe als in der Breite justiert werden.

! Es ist vom Vorteil die abklappbaren Thoraxpelotte hin und wieder zu ölen.

! Achten Sie darauf, dass Sie Ihre nicht in der Führung an der Rückseite einklemmen.



D SCHUTZDACH

Die Rückenverlängerung abmontieren.

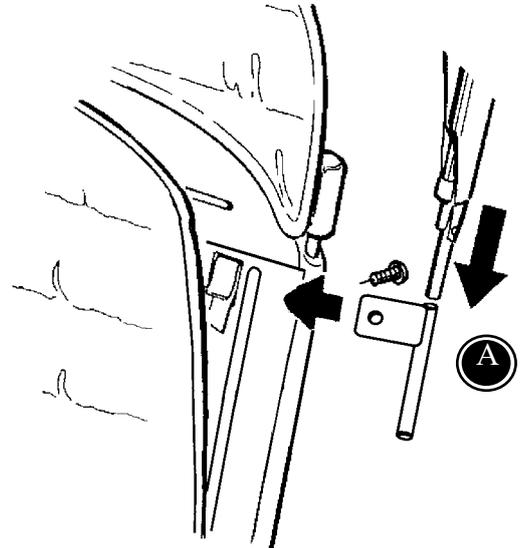
Die Beschläge für das Schutzdach werden von hinten auf der Rückenlehne befestigt (A).

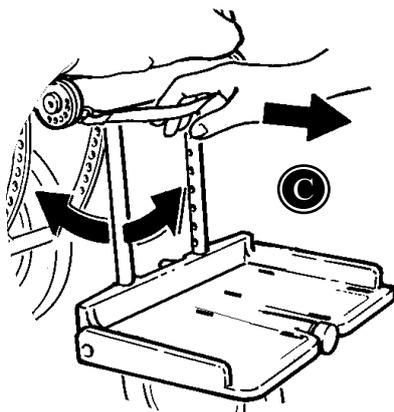
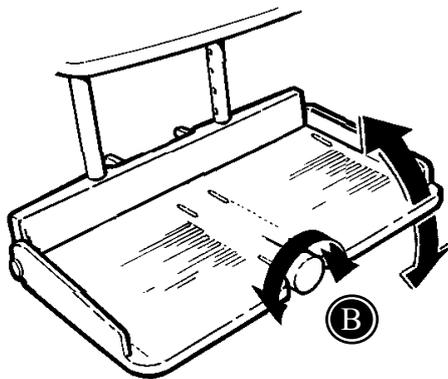
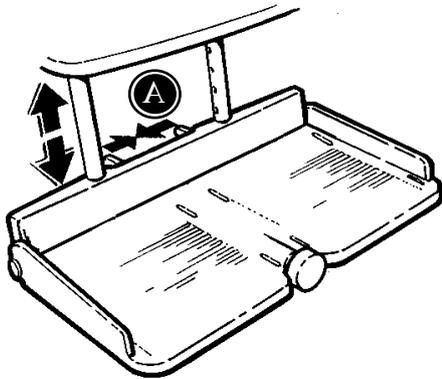
Das Schutzdach kann jetzt in den Beschlägen plaziert werden.

Die Rückenverlängerung kann wieder in den gleichen Beschlägen montiert werden.



Benutzen Sie nie das Schutzdach um den Serval hochzuheben.





D FUSSTÜTZE

Die Fußstütze soll das Kind unterstützen und vermeiden, dass das Kind aus dem Stuhl rutscht.

 Fußstütze nicht als Trittbrett benutzen.

Höhenverstellung (A):

Die beiden Hebel zusammendrücken und in der richtigen Position wieder einrasten lassen.

Neigungsverstellung des Fußbrettes (B):

Der Winkel des Fußbrettes wird durch Drehen des Knopfes stufenlos eingestellt.

Neigungsverstellung der Fußstütze (C):

Ziehen Sie den Riemen und bringen Sie die Fußstütze in die gewünschte Position. Nach dem Loslassen des Riemens muss die Fußstütze richtig einrasten.

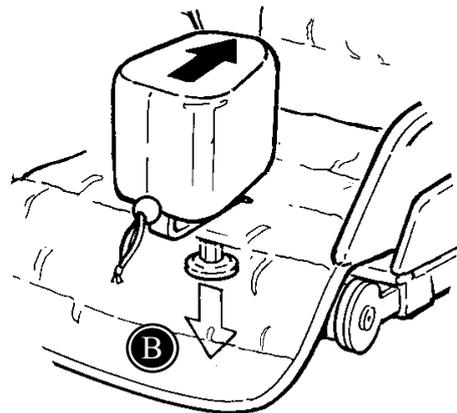
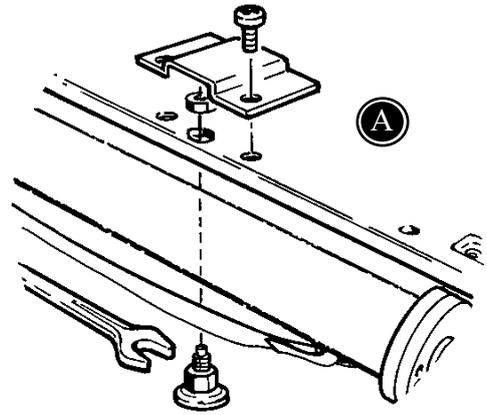
 Ölen Sie die Fußstütze ab und zu.

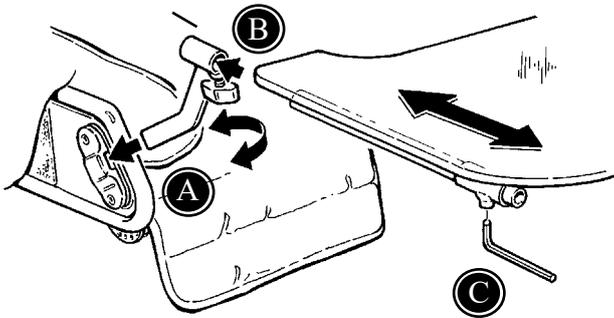
D ABDUKTIONSKEIL

Montieren Sie den Beschlag für den Abduktionskeil (A).

Um den Abduktionskeil zu montieren, wird ein Schlitz in die Ledersektionen geschnitten.

Ziehen Sie den Knopf (B) nach unten und schieben Sie den Keil in die Führung.





D TISCH

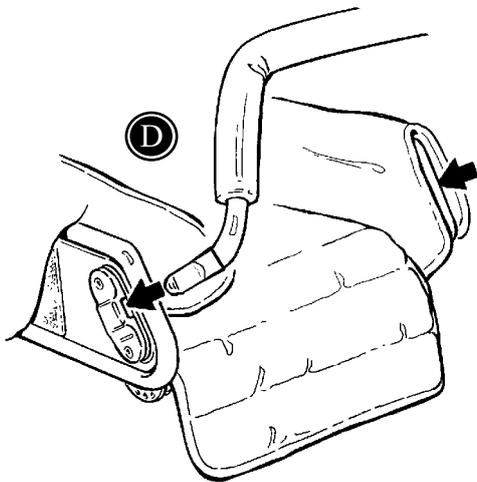
Montieren Sie den Beschlag und ziehen ihn fest (A).

Danach stecken Sie den Tisch in den Beschlag (B).

Der Tisch kann in der Tiefe mit Hilfe eines Inbus-schlüssels eingestellt werden (C).



Maximale Belastbarkeit des Tisches sind 5kg.



D GRIFFBÜGEL

Schieben Sie den Griffbügel in den Beschlag und ziehen ihn fest (D).

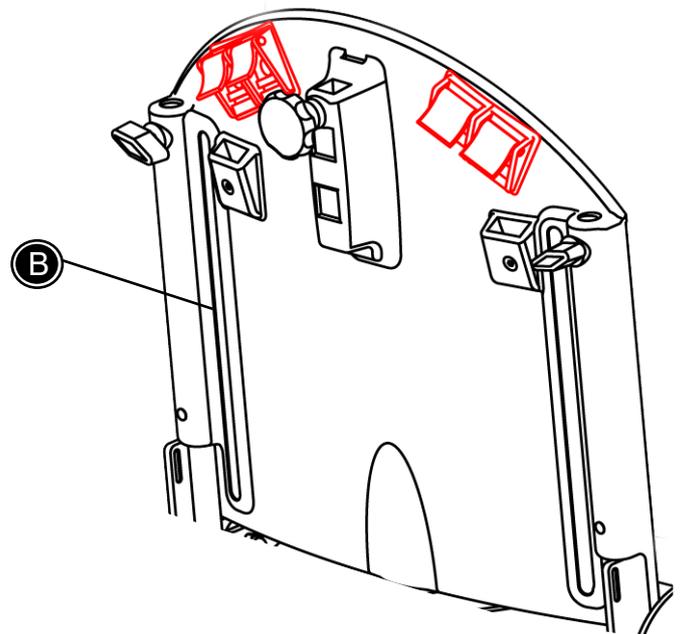
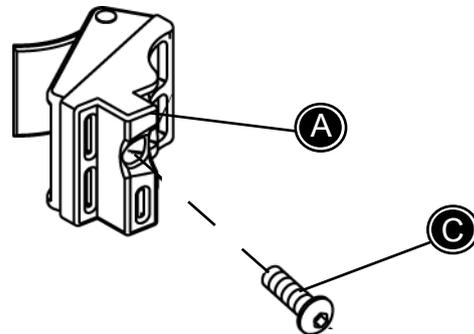
D MONTAGE DER VERSTELLBAREN KLAPPSCHNALLEN

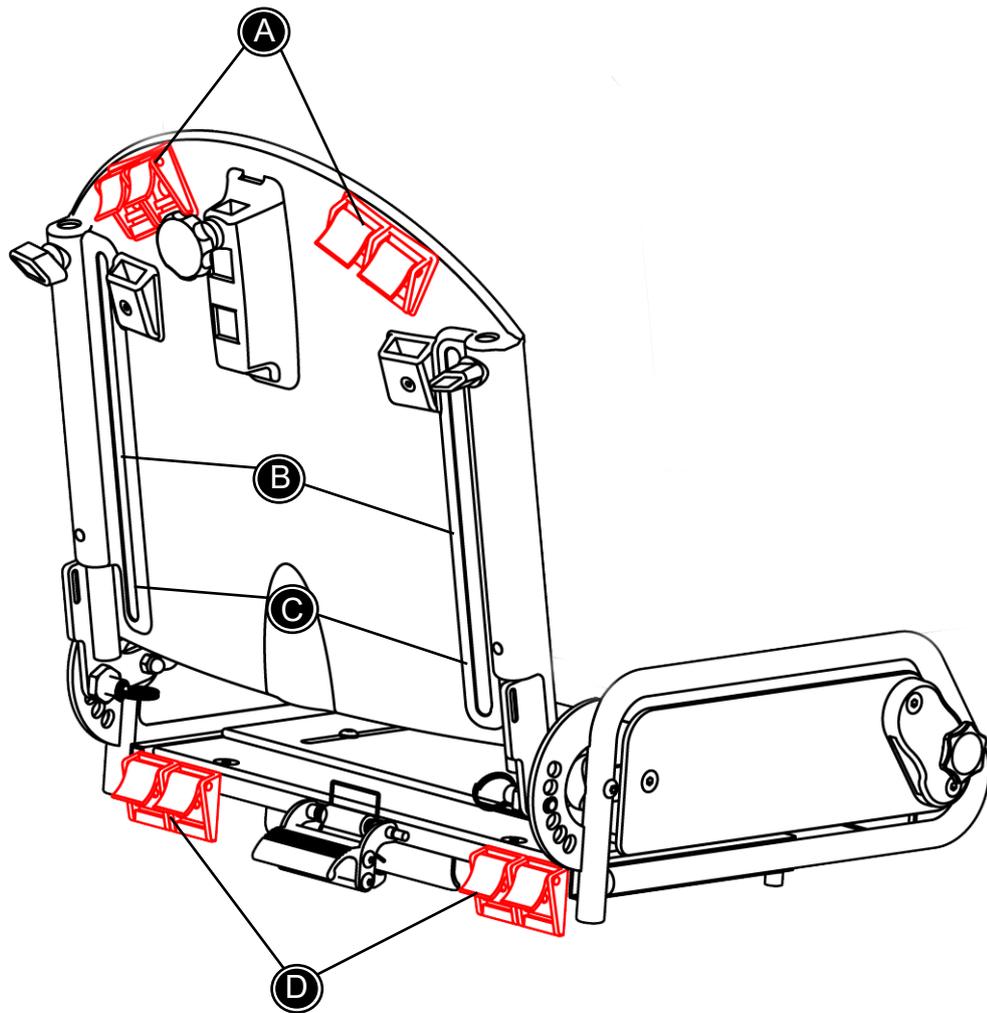
- * Entfernen Sie das Rückenpolster.
- * Platzieren die Klappschnallen (A) in den Schlitz (B) hinten am Rückenteil.

Bitte beachten Sie bei der Positionierung, dass die Klappschnalle an die Form des Rückenteils angepasst ist.

- * Befestigen Sie die Klappschnalle mit der Schraube (C) von der Innenseite des Rückenteils aus.

Durch lösen der Schraube (C) lässt sich die Klappschnalle nach oben und unten in die gewünschte Position verschieben.





D

Benutzen Sie diese Zeichnung zusammen mit den Beschreibungen auf den nachfolgenden Seiten.

D WESTEN

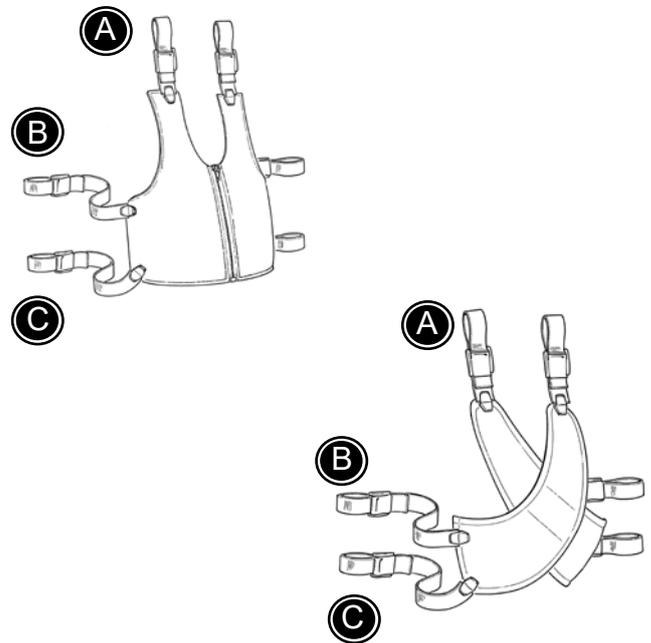
Die Schnallen am Rücken montieren.

Die Fixationsweste und die Kreuzweste werden geöffnet und geschlossen durch den Reißverschluss und die Schnallen.

- Die Schultergurte in die Gurtaufnahme am oberen Rücken montieren (A).
- Die oberen Gurte in die seitlichen Gurtaufnahmen am Rücken montieren (B).
- Die unteren Gurte in die seitlichen Gurtaufnahmen an der Unterseite montieren (C).



Achten Sie darauf, dass alle Einstellungen richtig vorgenommen sind und fest eingestellt wurden. Kontrollieren Sie dies in regelmäßigen Abständen.



D STERNUMGURT

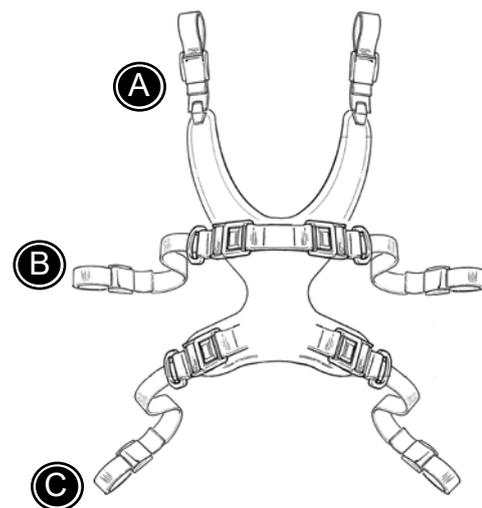
Die Schnallen am Rücken montieren.

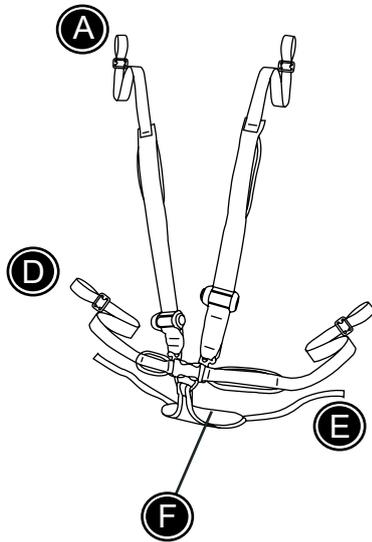
Der Sternumgurt wird geöffnet und geschlossen durch die Schnallen.

- Die Schultergurte in die Gurtaufnahmen am oberen Rücken (A) montieren.
- Die oberen Gurte in die seitlichen Gurtaufnahmen am Rücken montieren (B).
- Die unteren Gurte in die seitlichen Gurtaufnahmen an der Unterseite montieren (C).



Achten Sie darauf, dass alle Einstellungen richtig vorgenommen sind und fest eingestellt wurden. Kontrollieren Sie dies in regelmäßigen Abständen.





D 5-PUNKT GURT

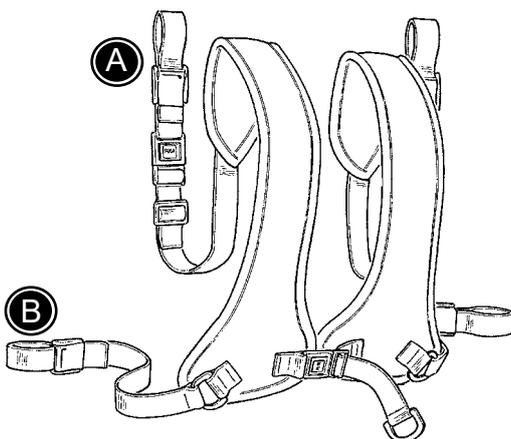
Die Schnallen am Rücken montieren.

Der 5-Punkt Gurt wird geöffnet und geschlossen durch die Schnallen.

- * Befestigen Sie die Gurte (E) mit den Klappschnallen im Sitzteil (D).
- * Positionieren Sie den Gurt so das der Nutzer direkt auf der „Triangle“ (F) sitzt.
- * Führen Sie die seitlichen Gurte (D) durch die Schlitze am Sitzteil und fixieren diese mit den Klappschnallen an der Unterseite.
- * Die Schultergurte werden an den oberen Klappschnallen am Rückenteil (A) befestigt.



Achten Sie darauf, dass alle Einstellungen richtig vorgenommen sind und fest eingestellt wurden. Kontrollieren Sie dies in regelmäßigen Abständen.



D BRUSTGURT

Die Schnallen am Rücken montieren.

Der Brustgurt wird geöffnet und geschlossen mit den Schnallen.

- Die Schultergurte in die Gurtaufnahmen am oberen Rücken (A) montieren.
- Die seitlichen Gurte in die Gurtaufnahmen am Rücken montieren (B).



Achten Sie darauf, dass alle Einstellungen richtig vorgenommen sind und fest eingestellt wurden. Kontrollieren Sie dies in regelmäßigen Abständen.

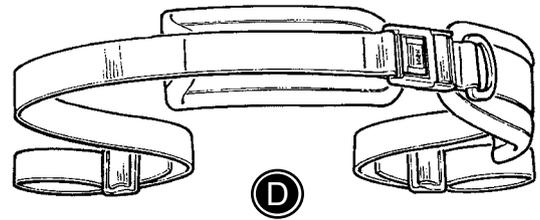
D BECKENGURT

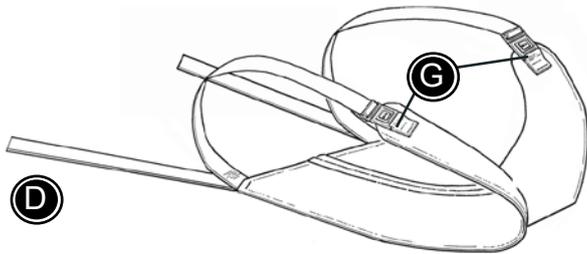
Der Beckengurt wird geöffnet und geschlossen mit den Schnallen.

- Die Gurte in die Gurtaufnahmen im Sitz (D) montieren.



Achten Sie darauf, dass alle Einstellungen richtig vorgenommen sind und fest eingestellt wurden. Kontrollieren Sie dies in regelmäßigen Abständen.



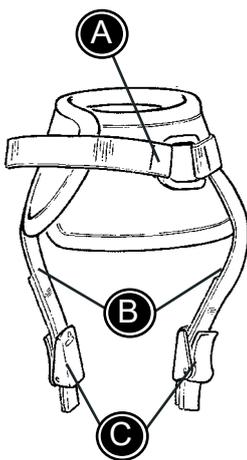


D SITZHOSE

- Die Schnallen G öffnen.
- Die Gurte (D) in die Gurtaufnahme unter dem Sitz D montieren.
- Den Benutzer auf die Sitzhose setzen und die Schnallen G über den Schenkeln schließen.



Achten Sie darauf, dass alle Einstellungen richtig vorgenommen sind und fest eingestellt wurden. Kontrollieren Sie dies in regelmäßigen Abständen.



D KNÖCHELFIXIERUNG

Die Knöchelfixierung wird geöffnet oder geschlossen durch die Klettbänder oder die Schnallen A.

Folgen Sie den Anleitungen unten:

- Die Schnallen entfernen.
- Die Gurte B durch die Schlitzte in der Fußschale ziehen.
- Die Schnallen C montieren und prüfen Sie, dass die Gurte nicht rausrutschen.



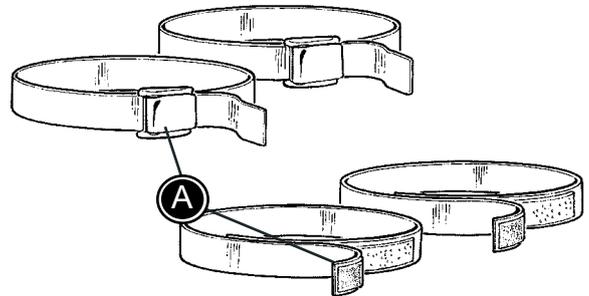
Achten Sie darauf, dass alle Einstellungen richtig vorgenommen sind und fest eingestellt wurden. Kontrollieren Sie dies in regelmäßigen Abständen.

D FUSSRIEMEN

Zie Fußriemen werden geöffnet oder geschlossen durch die Klettbänder oder die Schnallen A.

Folgen Sie den Anleitungen unten:

- Die Schnallen öffnen und A durch die Schlitze in der Fußplatte führen.
- Die Schnallen um die Füße des Benutzers schließen.



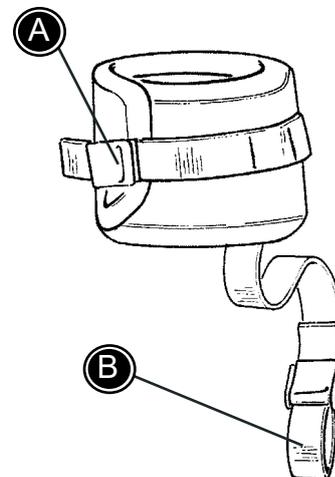
! Achten Sie darauf, dass alle Einstellungen richtig vorgenommen sind und fest eingestellt wurden. Kontrollieren Sie dies in regelmäßigen Abständen.

D HANDMANSCHETTEN

Die Handmanschetten werden geöffnet oder geschlossen mit der Schnalle A.

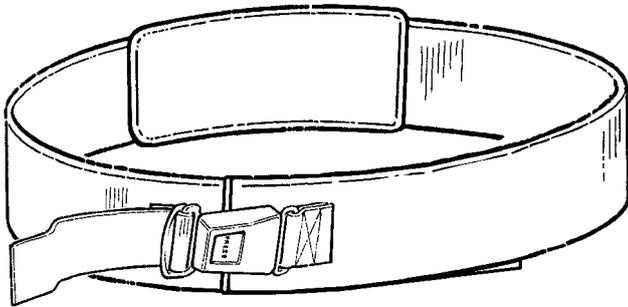
Folgen Sie den Anleitungen unten:

- Die Handmanschette um das Handgelenk des Benutzers legen.
- Den Gurt B um die Stange der Armlehne montieren.



! Achten Sie darauf, dass alle Einstellungen richtig vorgenommen sind und fest eingestellt wurden. Kontrollieren Sie dies in regelmäßigen Abständen.

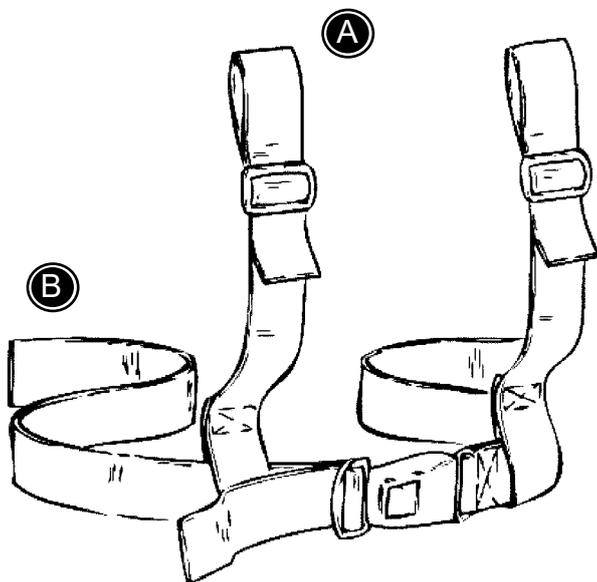
D



D TRANSPORTGURT

Dieser Gurt wird um die Brust der Person und um den Rücken des Stuhls befestigt. Benutzen Sie das Velcroband und den Metallverschluss um den Gurt zu schließen.

 Achten Sie darauf, dass alle Einstellungen richtig vorgenommen sind und fest eingestellt wurden. Kontrollieren Sie dies in regelmäßigen Abständen.



D H-GURT

Die Schnallen am Rücken montieren.

Der H-Gurt wird geöffnet oder geschlossen mit der Schnalle.

- Die Schultergurte an der Gurtaufnahmen am oberen Rücken montieren A.
- Die Gurte an der Seite in der Gurtaufnahme am Rücken montieren B.

 Achten Sie darauf, dass alle Einstellungen richtig vorgenommen sind und fest eingestellt wurden. Kontrollieren Sie dies in regelmäßigen Abständen.

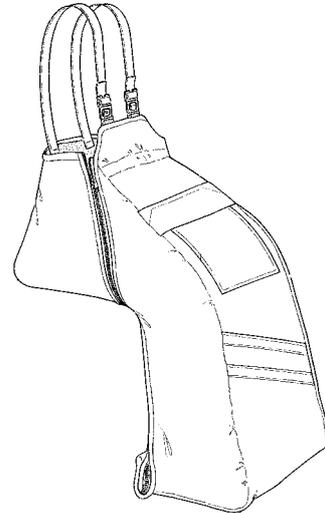
D SCHLUPFSACK

- Den Schlupfsack im Stuhl montieren.
- Den Reißverschluss seitlich öffnen und den Benutzer hineinsetzen.
- Reißverschluss schließen.

An den Seiten des Schlupfsacks befinden sich Klettbänder, um z.Bsp. einen Hüftgurt zu benutzen.



Achten Sie darauf, dass alle Einstellungen richtig vorgenommen sind und fest eingestellt wurden. Kontrollieren Sie dies in regelmäßigen Abständen.



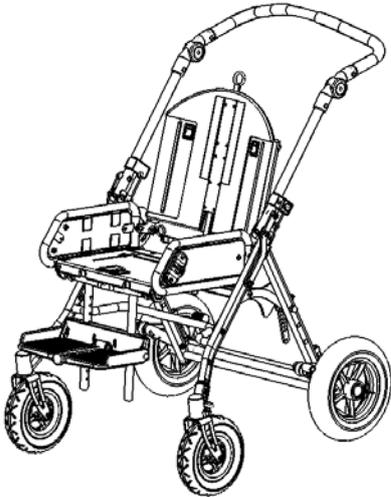
D REGENUMHANG

Der Regenumhang wird über den Rücken des Sitzes, um den Körper des Benutzers und unter der Fußstütze befestigt. So wird auch der gesamte Stuhl abgedeckt.



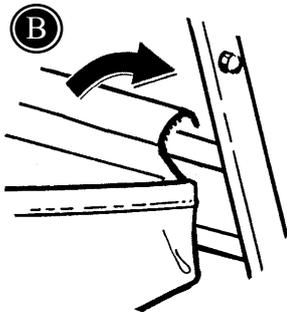
Achten Sie darauf, dass alle Einstellungen richtig vorgenommen sind und fest eingestellt wurden. Kontrollieren Sie dies in regelmäßigen Abständen.





D EINKAUFSKORB

- A) Den Einkaufskorb auf das Gestell platzieren.
- B) Den Einkaufskorb mit Klettenband befestigen.



D EINKAUFSDNETZ

Befestigen Sie mit Hilfe der Gummiringe das Einkaufsnetz am Schiebebügel.



 Bitte beachten Sie, dass jede Zuladung im Einkaufskorb die Stabilität des Rehwagens beeinflusst.

D ZUSAMMENFALTEN

Um den Serval zusammenzufalten, müssen folgende Schritte eingehalten werden:

- 1) Der Serval ist mit dem Sitz auf dem Rahmen zusammenklappbar oder
- 2) der Sitz wird abmontiert und der Serval kann dann zusammengefaltet.

Mit dem Sitz auf dem Rahmen, müssen folgende Schritte eingehalten werden:

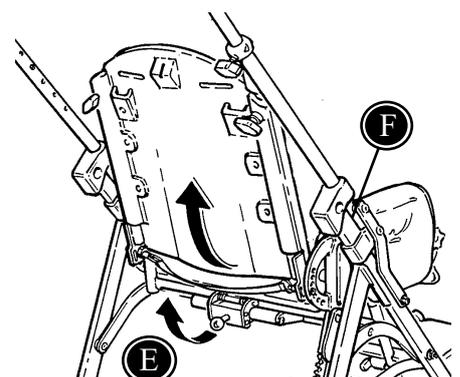
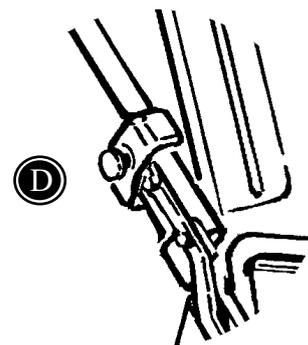
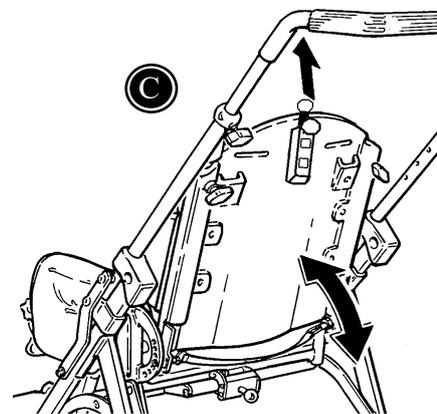
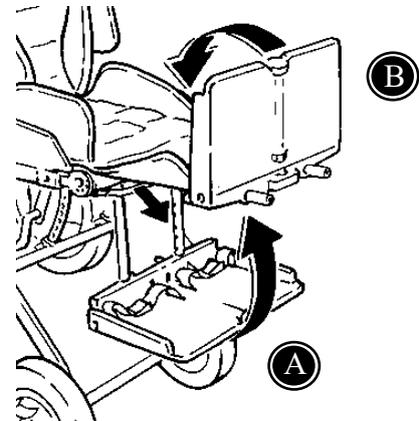
- A) Die Fußstütze horizontal hochklappen, dazu das schwarze Band unter der Sitzvorderkante ziehen.
- B) Die Fußstütze zur Haltestange klappen.
- C) Das schwarze Band an der Rückseite ziehen und die Lehne nach vorne klappen.
- D) Auf die Sicherheitsverschlüsse am Schiebegriffe drücken und den Schiebegriff nach vorne klappen.

Mit dem Sitz abmontiert, müssen folgende Schritte eingehalten werden:

- E) Den Hebelan der Rückseite ziehen und der Sitz kann abmontiert werden. Danach wieder Punkt (D) verfolgen.

! Beim Zusammenklappen des Serval darauf achten, dass keine Finger gequetscht werden (F).

! Vor dem Zusammenfalten des Serval müssen Schutzdach, Tisch, Einkaufskorb, Haltebügel und anderes Zubehör abmontiert werden.



D TRANSPORT IM AUTO

Der Serval ist für den Transport von Kindern im Auto getestet. Voraussetzung ist, dass der Stuhl vorwärts positioniert wird. Folgende Sicherheitshinweise sind zu beachten:

Der Serval wird nicht mit einem H-Gurt geliefert welcher zur Fixierung des Benutzers im Rehawagen benötigt wird.



! Die Prüfung gilt nicht für Sonderanfertigungen.

! Wenn möglich sollte das Kind immer in einem im PKW installierten Rückhaltesystem befördert werden.

! Der Stuhl besitzt die Zulassung nach ISO 7176/19-2001 und 16840-4:2009.

! Der Rehawage ist dynamisch getestet nach ANSI/RESNA WC/Vol.1-1998, Abschnitt 6.4.1, litra c.

! Der Stuhl muss vorwärts plaziert werden wenn er zum Transport des Kindes genutzt wird. Benutzen sie ein getestetes 4 PunktSpangurtsystem zur Befestigung.

! Alle Zubehörteile vom stuhl entfernen und sicher im Auto verstauen. Zubehörteile die nicht abgenommen werden können müssen sicher vom Kind weg am stuhl montiert sein. Zwischen Zubehör und Kind Energie absorbierende Polster verwenden.

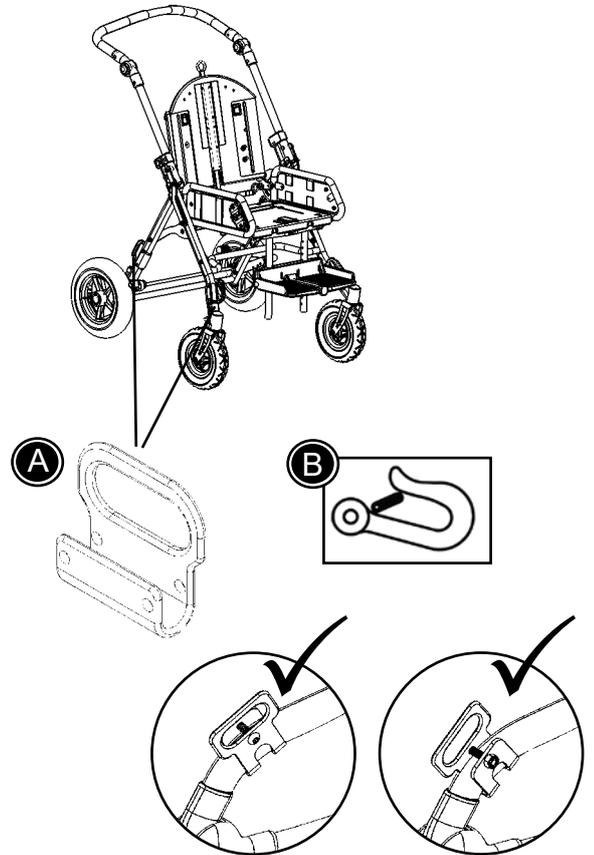
! Der Stuhl muss nach jeden Unfall oder Aufprall vom Händler geprüft werden.

DE TRANSPORT- BESCHLAG FÜR DEN SERVAL

Montage des Transportbeschlages

Bitte montieren Sie 4 Beschläge, 2 auf jeder Seite des Rahmens. Der Transportbeschlag (A) ist mit dem Sicherheitsheftsymbol (B) versehen.

* Bitte entfernen Sie vor der Montage die Plastikkappen aus den hierfür vorgesehen Montagelöchern. Bitte benutzen Sie die entsprechenden Schrauben, Muttern und einen 4 mm Inbusschlüssel für die Montage.



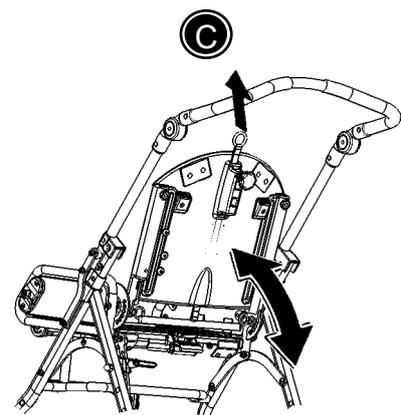
Rückenwinkel

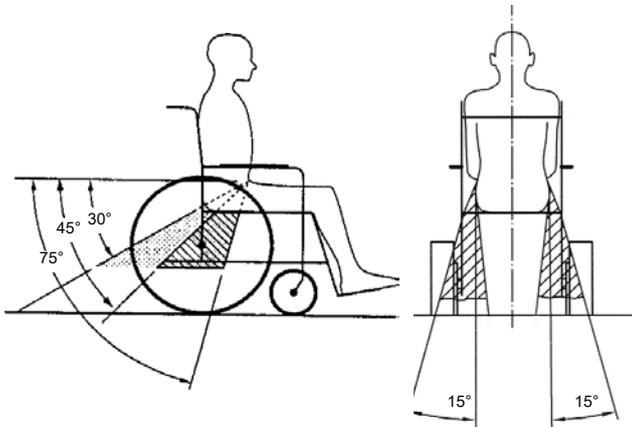
* Die Neigung des Rücken kann einfach durch das Ziehen der Auslösung (C) eingestellt werden.

 Die Rückenlehne bzw. das Kind gut festhalten, da der Stuhl sonst zu schnell kippt.

 Den Rücken nicht mehr als 30° neigen.

 Der Serval ist mit einer max. Zuladung von 35 kg getestet und zugelassen.

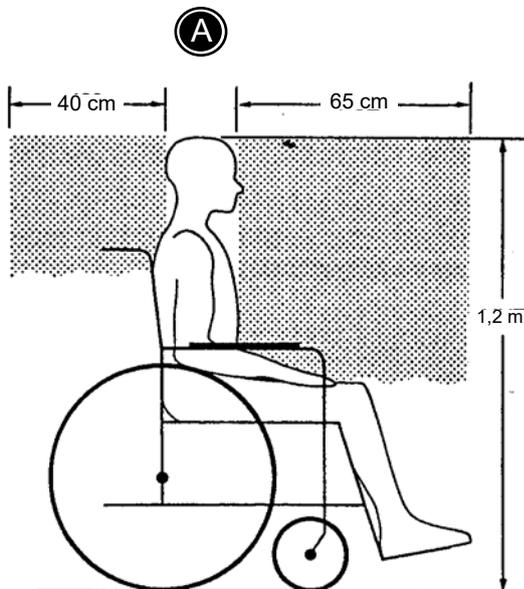




DE SICHERN DES SERVAL IM WAGEN

- * Montieren Sie das 4 Punkt Gurtsystem im Auto (Beachten Sie die Hersteller anweisungen).
- * Sichern Sie den Stuhl im Auto durch das 4-Punkt Spanngurtsystem. Befestigen Sie jeweils eine Haken in den Halter.

 Benutzen Sie nur ein 4-Punkt Spanngurtsystem welches der ISO 10542-2 und SAE J2249 entspricht.



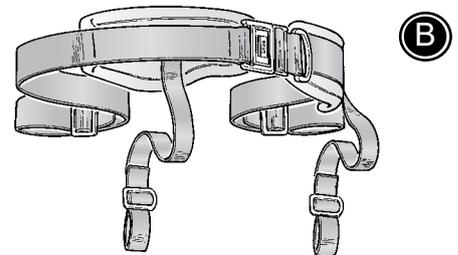
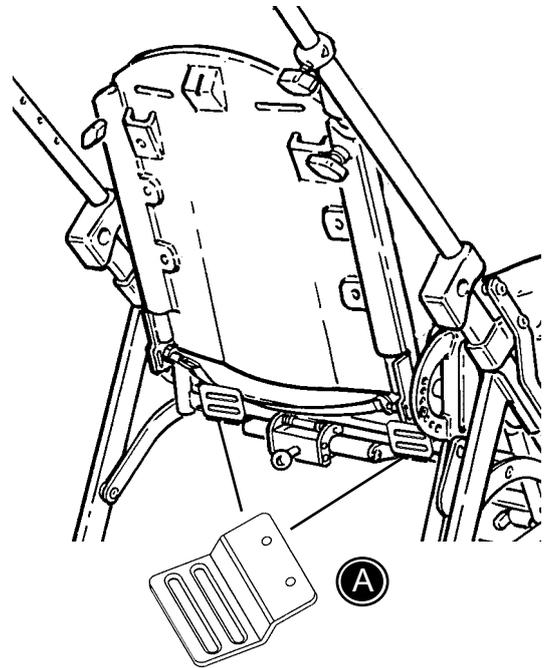
Position im Fahrzeug

- * Nehmen Sie alle Zubehörteile vor dem Transport ab.
- * Setzen Sie das Kind vorwärts in den Stuhl.

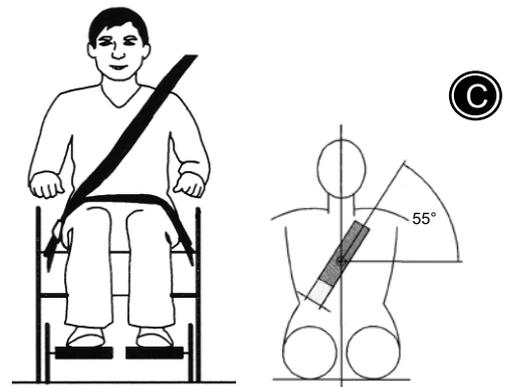
 Sorgen sie für ausreichend Sicherheitsraum (A) wenn Sie Kinder im Auto befördern.

D SICHERHEIT DES KINDES IM SERVAL

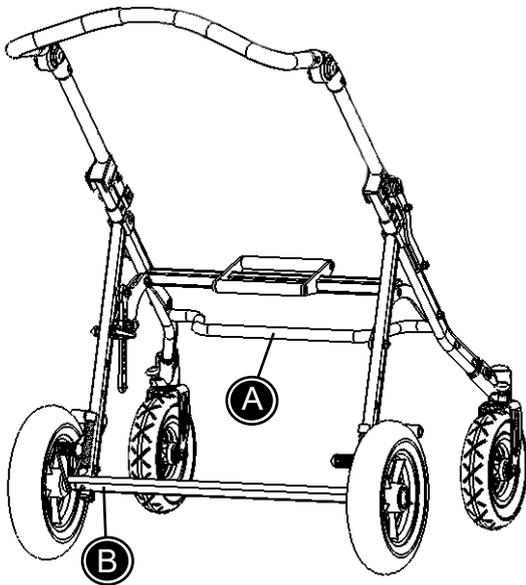
- * Befestigen Sie die beiden Halterungen (A) für den zugelassenen Beckengurt (B) in den dafür vorgesehenen Löchern im Rücken des Seval
- * Befestigen Sie den Beckengurt (B) in den Halterungen (A) and sichern Sie den Nutzer im Seval
- * Benutzen Sie zusätzlich einen zugelassen 3-Punkt Sicherheitsgurt um den Nutzer zu sichern (siehe Abb. C). Der Sicherheitsgurt muss so straff wie möglich angezogen werden. Der Sicherheitsgurt darf nicht verdreht sein. Der Winkel der Gurte soll, wie in Abb. (C) dargestellt, sein



! Benutzen Sie einen H-Gurt und einen 3-Punkt Gurt welcher nach ISO 10542-1 oder SAE J2249 zugelassen ist.



D



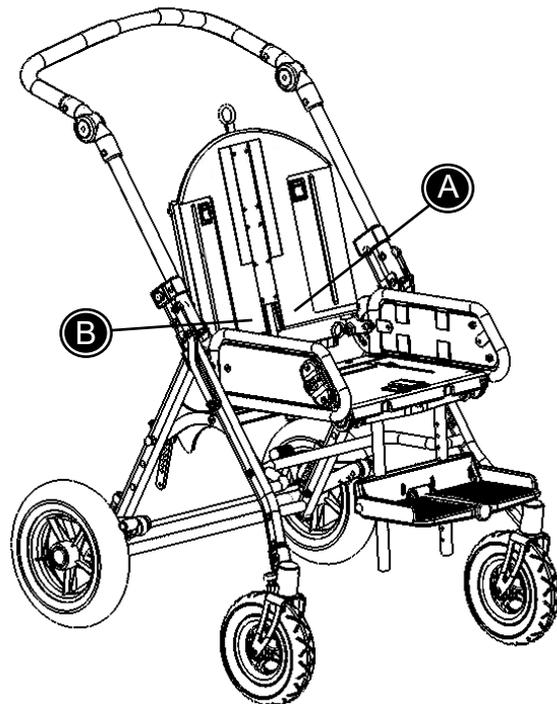
D PRODUKT IDENTIFIKATION

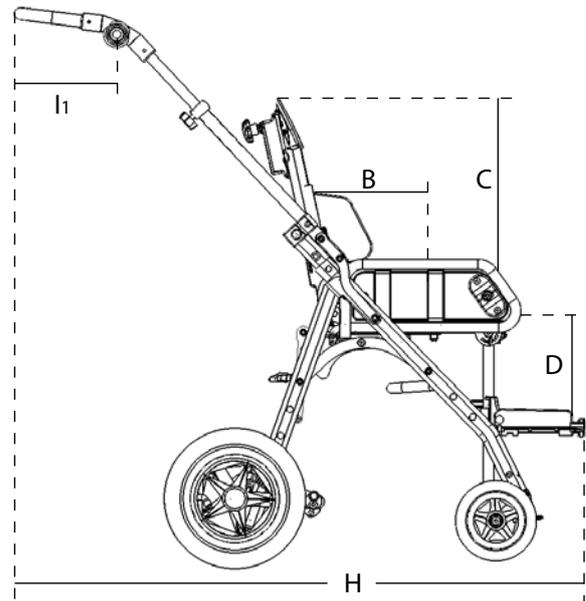
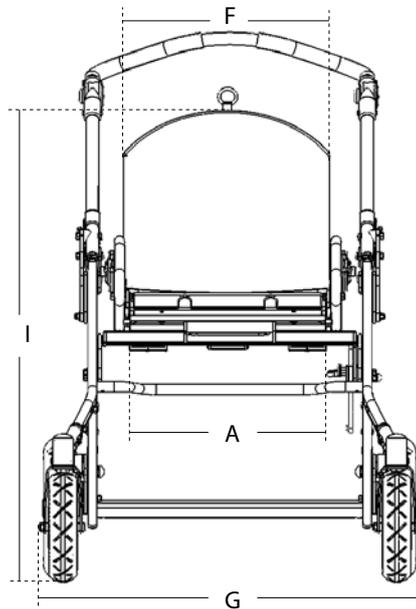
A) Seriennummer

Der Aufkleber befindet sich auf dem Querrohr unter dem Sitz.

B) Hersteller

Der Aufkleber befindet sich links unten auf dem Gestell.





D MASSE

Sitzbreite, max. (A)
 Sitztiefe (B)
 Rücken Höhe (C)
 Länge, Unterschenkel (D)
 Rückenbreite (F)
 Breite (G)
 Länge (H)
 Höhe (I)
 Länge, Schiebegriff (I1)
 Falt Länge
 Falt Höhe
 Gewicht, Gestell
 Gewicht, Sitz
 Belastbarkeit
 Belastbarkeit, beim Transport
 Neigung

Masse 1

280 mm (11")
 180-280 mm (7-11")
 340 mm (13¼")
 100-310 mm (4-12")
 280 mm (11")
 600 mm (23½")
 680 mm (26 ½")
 890 mm (34¾")
 210 mm (8¼")
 800 mm (31 ¼")
 440 mm (17¼")
 11 kg
 6,5 kg
 35 kg
 35 kg
 Fußstütze
 Rücken
 Sitz

Masse 2

330 mm (12¾")
 250-340 mm (9¾-13 ¼")
 400 mm (15½")
 100 - 310 mm (4-12")
 330 mm (12¾")
 650 mm (25½")
 680 mm (26 ½")
 890 mm (34¾")
 210 mm (8¼")
 800 mm (31 ¼")
 440 mm (17¼")
 12 kg
 7,5 kg
 50 kg
 43 kg
 90°- 42°
 23°- 65°
 -19°- 31°



Weitere Informationen zum max. Benutzergewicht bzw. max. Benutzergewicht beim Transport finden Sie unter: www.R82.com/files/archive/Publications/Pdf/Chart_transport.pdf

D TECHNISCHE DATEN

Gestell:	Stahl mit Verchromung oder Pulverbeschichtung
Kunststoffteile:	Glasfaser verstärkter polyorolene
Polster:	Schaum Schwer Entflammbar
Bezug:	Mikrofaser Schwer Entflammbar

D HERSTELLER

R82 A/S
Parallelvej 3
DK - 8751 Gedved
www.R82.com

Vertrieb in Deutschland:

R82 GmbH
An den Wiesen 10
D - 55218 Ingelheim

www.R82.com

D INDIKATIONEN

Gehunfähigkeit durch:

- Infantiler Cerebralparese
- Ataxie
- Athétose
- Knochen- und Muskeldystrophie
und weitere

D SO WERDEN FLECKEN ENTFERNT

Das Polster des Serval ist abnehmbar und kann bei max. 30° gewaschen werden. Regelmäßiges Absaugen und Bürsten des Bezuges erhalten Farbe und Qualität. Alle anderen Teile sind mit einem feuchten Lappen, unter Umständen mit Zusatz eines Feinwaschmittels, abwischbar.

BLUT

Blutflecken sind mit kaltem Wasser zu entfernen. Wenn dies nicht hilft, fügen Sie dem Wasser etwas pH-neutrales Geschirrspülmittel hinzu.

TINTE

Entfernen Sie so viel wie möglich mit Löschpapier. Reinigen Sie mit 20% denaturiertem Spiritus und waschen Sie mit Wasser, dem pH-neutrales Geschirrspülmittel hinzugefügt wurde.

SCHOKOLADE UND SÜSSIGKEITEN

Mit lauwarmem Wasser abtupfen.

GRAS UND GEMÜSE

Mit lauwarmem Wasser, dem pH-neutrales Geschirrspülmittel hinzugefügt wurde, abtupfen.

KAFFEE, TEE UND MILCH

Entfernen Sie so viel wie möglich mit Löschpapier. Mit Wasser, dem pH-neutrales Geschirrspülmittel hinzugefügt wurde, nachtupfen.

KUGELSCHREIBER UND KOSMETIK

Mit Haushaltspiritus reinigen.

NAGELLACK

Mit Nagellackentferner abtupfen. wenn der Fleck nick verschwindet, Aceton verwenden.

ÖL UND FETT

Talkum auf dem Fleck streuen und einwirken lassen Wegbürsten. Vorsichtig mit Benzin oder Haushaltspiritus angefeuchteten Lappen abtupfen.

SCHUHCREME

Vorsichtig mit einem mit Benzin oder Haushaltspiritus angefeuchteten Lappen abtupfen.

MARMELADE, SIRUP, OBST UND FRUCHTSAFT

Entfernen Sie so viel wie möglich mit einem Löffel. Mit lauwarmem Wasser abtupfen

WEIN UND ALKOHOLISCHE GETRÄNKE

Entfernen Sie so viel wie möglich mit Löschpapier. Tupfen Sie mit Wasser, dem pH-neutrales Geschirrspülmittel hinzugefügt wurde. Reinigen Sie mit verdünntem denaturiertem Spiritus.

FARBE, AUF ÖLBASIS

Mit Terpentin reinigen. Mit wasser, dem pH-neutrales Geschirrspülmittel hinzugefügt wurde, abtupfen. Wenn der Fleck alt ist, ziehen Sie einen Fachmann zu Rate.

FARBE, AUF WASSERBASIS

Mit kaltem Wasser, dem pH-neutrales Geschirrspülmittel hinzugefügt wurde, abtupfen.

